

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

ärinimi: OÜ Aabwell

registrikood: 11915211

tänava/talu nimi, Nurme 14
maja ja korteri number:

linn: Elva linn

maakond: Tartu maakond

postsihtnumber: 61503

telefon: +372 5159098

e-posti aadress: info@aabwell.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ostjate vastu	10
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 5 Materiaalne põhivara	11
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	12
Lisa 7 Müügitulu	12
Lisa 8 Tööjõukulud	12

Tegevusaruanne

OÜ Aabwell tegeleb tõlketeenuste pakkumisega nii eraklientidele kui ka äriühingutele. Ettevõtte oli 2012. aasta alguseks loodud arvestatav kliendibaas ja püsikliendi suhted paljude ettevõtetega. Tõlkeid on võimalik tellida erinevates keelesuundades ning valdkondades. Lisaks on uueks teenuseks tõlketeenuste küljendamine ja kujundamine. Kliendil on võimalik lisaks kirjalikule või suulisele tõlkele tellida ka keelekorrekтуuri ning toimetamise teenust.

2012. aasta tegevuse põhirõhk oli suunatud loodud püsikliendisuhete hoidmisele ja nende arvu suurendamisele. Samuti pöörati rõhku tõlke kvaliteedi parandamisele läbi tõlgibaasi laiendamise erinevates tõlkevaldkondades. Äriühingu juhtimisstrateegia järgi ei peeta kontorit, vaid töötatakse kodukontoris. OÜ Aabwell töötab töölepingu alusel vaid äriühingu omanik ja juhatuse liige Kersti Hansen. Firma nimele on liisitud sõiduauto, kuna Aabwell sõidab tihti ka kliendi juurde kohapeale. Kliendibaasi kasvatamise nimel osteti sisse otsepostitusreklaami teenus, mis tõi juurde uusi kliente ning huvilisi.

Ettevõtte eesmärkideks on seniste kliendisuhete hoidmine ja uute klientide, eelkõige püsiklientide, leidmine ning tõlkevaldkonnaga seotud teenuste arvu suurendamine ja olemasolevate kvaliteedi parandamine.

2013. aastal on plaanis palgata lisatööjõudu, kasutades kasvanud püsiklientide hulka ja tellimuste mahtu, ning seeläbi suurendada teenuste valikut ja klienditeeninduse kvaliteeti. 2013. aastal on plaanis investeerida töötingimuste parandamisse. Samuti on plaanis valmis saada uus koduleht.

Kersti Hansen
Juhatuse liige

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Juhatus deklareerib oma vastutust Aabwell OÜ raamatupidamise aastaaruande koostamise eest 31. detsembril 2012 lõppenud majandusaasta kohta ning kinnitame, et:

- raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt Aabwell OÜ 31.12.2012 finantsseisundit ning perioodi 01.01.2012–31.12.2012 majandustulemust ja rahavoogusid
- Aabwel OÜ tegutseb jätkuvalt

Kersti Hansen
Juhatuse liige

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Varad		
Käibevara		
Raha	9 382	4 138
Nõuded ja ettemaksed	5 277	5 825
Kokku käibevara	14 659	9 963
Põhivara		
Materiaalne põhivara	4 468	6 993
Kokku põhivara	4 468	6 993
Kokku varad	19 127	16 956
Kohustused ja omakapital		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Laenukohustused	1 094	686
Võlad ja ettemaksed	5 038	3 058
Kokku lühiajalised kohustused	6 132	3 744
Pikaajalised kohustused		
Laenukohustused	2 934	4 380
Kokku pikaajalised kohustused	2 934	4 380
Kokku kohustused	9 066	8 124
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Kohustuslik reservkapital	54	54
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	6 222	488
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 229	5 734
Kokku omakapital	10 061	8 832
Kokku kohustused ja omakapital	19 127	16 956

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2012	2011
Müügitulu	117 133	60 394
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-68 809	-38 434
Mitmesugused tegevuskulud	-2 659	-3 679
Tööjõukulud	-41 705	-11 669
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-2 524	-762
Muud ärikulud	0	-116
Ärikasum (kahjum)	1 436	5 734
Finantstulud ja -kulud	-207	0
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	1 229	5 734
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 229	5 734

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	1 436	5 734
Korrigeerimised		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	2 525	762
Kokku korrigeerimised	2 525	762
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	548	-5 520
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	1 980	1 570
Laekunud intressid	6	0
Makstud intressid	0	-102
Kokku rahavood äritegevusest	6 495	2 444
Rahavood investeerimistegevusest		
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	0	-7 200
Kokku rahavood investeerimistegevusest	0	-7 200
Rahavood finantseerimistegevusest		
Saadud laenud	0	7 200
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-1 038	-2 134
Makstud intressid	-213	0
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-1 251	5 066
Kokku rahavood	5 244	310
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	4 138	3 828
Raha ja raha ekvivalentide muutus	5 244	310
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	9 382	4 138

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2010	2 556		542	3 098
Aruandeaasta kasum (kahjum)			5 734	5 734
Muutused reservides		54	-54	0
31.12.2011	2 556	54	6 222	8 832
Korrigeeritud saldo 31.12.2011	2 556	54	6 222	8 832
Aruandeaasta kasum (kahjum)			1 229	1 229
31.12.2012	2 556	54	7 451	10 061

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Aabwell OÜ 2012. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti heast raamatupidamistavast. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Aabwell OÜ kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1 alusel.

Aabwell OÜ rahavoogude kajastamisel on kasutatud kaudmeetodit, mille puhul aruandeperioodi kasumit korrigeeritakse mitterahaliste majandustehingute mõjuga, äritegevusega seotud varade ja kohustuste saldode muutusega ning investeerimis või finantseerimistegevusest tulenevate rahavoogudega seotud tulude ja kuludega.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist.

Raha

Bilansikirje „Raha” sisaldab kassa ja pangakontode osakute saldosisid.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded ja ettemaksed

Lühi- ja pikaajalisi nõudeid ostjate vastu kajastatakse soetusmaksumuse meetodil, millest arvatakse maha ebatõenäoliselt laekuvad summad.

Kui ostjatelt laekumata arvete laekumine loetakse osaliselt või täielikult ebatõenäoliseks, kajastatakse allahindlust kasumiaruande real „Mitmesugused tegevuskulud”. Ostjatelt laekumata arved, mille sissenõudmiseks ei ole võimalik või majanduslikult kasulik meetmeid rakendada, hinnatakse lootusetuks ning kantakse bilansist välja.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga

Tulud

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt saadud või saadaoleva tasu õiglases väärtuses, osutatud teenuste eest saadavates summates.

Teenuse müügitulu kajastatakse teenuse osutamise perioodil, kui teenuse osutamise eest saadava tasu laekumine on tõenäoline ning müügitulu ja teenuse osutamisega seotud kulu on usaldusväärselt määratav

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Sularaha kassas	711	665
Arvelduskontod	8 671	3 473
Kokku raha	9 382	4 138

Lisa 3 Nõuded ostjate vastu (eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Ostjatelt laekumata arved	4 297	5 679
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	980	0
Kokku nõuded ostjate vastu	5 277	5 679
	2012	2011
Ebatõenäoliselt laekuvad arved		
Ebatõenäoliselt laekuvaks tunnistatud nõuded	980	0
Ebatõenäoliselt laekuvad arved perioodi lõpuks	980	0

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad (eurodes)

	31.12.2012		31.12.2011	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks		1 873		1 237
Üksikisiku tulumaks		158		158
Sotsiaalmaks		310		310
Kohustuslik kogumispension		78		18
Töötuskindlustusmaksed		39		40
Ettemaksukonto jääk	1		25	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	1	2 458	25	1 763

Lisa 5 Materiaalne põhivara

(eurodes)

				Kokku
	Transpordi- vahendid	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	
31.12.2010				
Soetusmaksumus			587	587
Akumuleeritud kulum			-32	-32
Jääkmaksumus			555	555
Ostud ja parendused	7 200	7 200		7 200
Amortisatsioonikulu	-600	-600	-162	-762
31.12.2011				
Soetusmaksumus	7 200	7 200	587	7 787
Akumuleeritud kulum	-600	-600	-194	-794
Jääkmaksumus	6 600	6 600	393	6 993
Amortisatsioonikulu	-2 250	-2 250	-275	-2 525
31.12.2012				
Soetusmaksumus	7 200	7 200	587	7 787
Akumuleeritud kulum	-2 850	-2 850	-469	-3 319
Jääkmaksumus	4 350	4 350	118	4 468

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

Lisa 7 Müügitulu

(eurodes)

	2012	2011
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	110 578	56 112
Soome	2 476	4 282
Leedu	1 890	0
Rootsi	2 021	0
Läti	104	0
Belgia	64	0
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	117 133	60 394
Kokku müügitulu	117 133	60 394
Müügitulu tegevusalade lõikes		
82991	117 133	60 394
Kokku müügitulu	117 133	60 394

Lisa 8 Tööjõukulud

(eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	31 030	8 683
Sotsiaalmaksud	10 240	2 865
Töötuskindlustuse kulu	434	121
Kokku tööjõukulud	41 704	11 669
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	5	2

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 15.06.2013

OÜ Aabwell (registrikood: 11915211) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KERSTI HANSEN	Juhatuse liige	30.06.2013

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	6 222
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 229
Kokku	7 451
Jaotamine	
Kokku	7 451

OÜ Aabwell juhatus teeb ettepaneku suunata 2012. aasta kasum 7451,00 EUR reinvesteeringuks ettevõtte tegevusse.

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	6 222
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 229
Kokku	7 451
Jaotamine	
Kokku	7 451

OÜ Aabwell juhataja otsustas suunata 2012. aasta puhaskasumi 7451,00 EUR reinvesteeringuteks ettevõtte tegevusse.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Muud mujal liigitamata äritegevust abistavad tegevused	82991	117133	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Kersti Hansen	47610035215		2556 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5159098
E-posti aadress	info@aabwell.ee